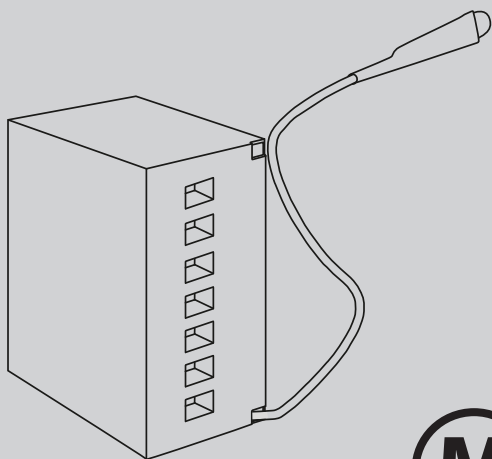




8 027908 496348 >

D812771 00550_03 29-09-15

RICEVENTE MINIATURIZZATA BICANALE DA INTERNO 433 Mhz
433 Mhz TWO-CHANNEL MINIATURE RECEIVER FOR INDOOR USE
RECEPTEUR INTERNE MINIATURISE A DEUX CANAUX 433 Mhz



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE - CONTROLLO MOTORE
INSTALLATION INSTRUCTIONS - MOTOR CHECK
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION - CONTROLE MOTEUR

MIME AC

BFT

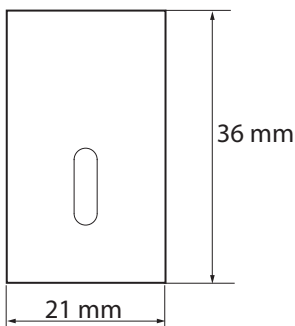
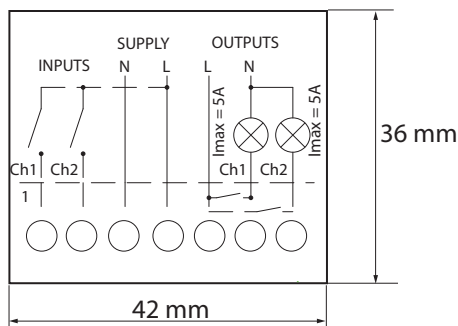


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!

DIMENSIONI - DIMENSIONS

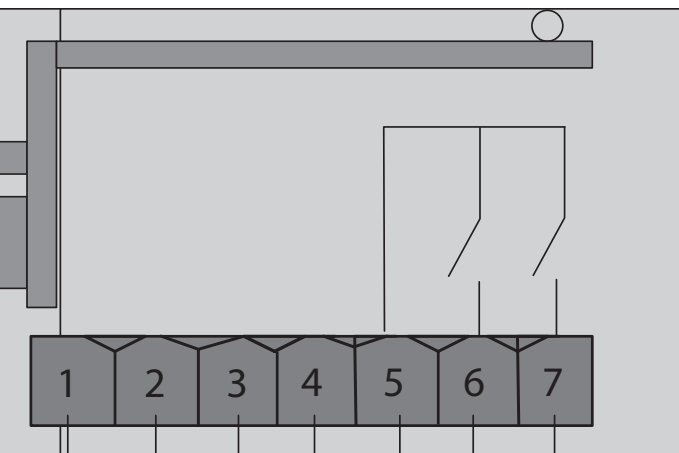
A



D812771 00550_03

B

LED L1
L1 LED
LED L1
Pulsante P1
P1 Button
Touche P1



Ingresso comando locale ch.1 (attivo quando connesso al 4) / Ch.1 local control input (active when connected to 4) / Touche commande locale ch.1 (active si connectée sur le 4)

Ingresso comando/Locale ch.2 (attivo quando connesso al 4) Ch.2 local control input (active when connected to 4) / Touche commande locale ch.2 (active si connectée sur le 4)

Ingresso alimentazione (neutro o " - ")
Supply input (neutral or " - ")
Entrée alimentation (neutre ou " - ")

Ingresso alimentazione (fase o " + ")
Supply input (phase or " + ")
Entrée alimentation (neutre ou " + ")

Comune contatti rele
Relay contact common
Commun contacts relais

Contatto n.o. uscita canale 1
Channel 1 output N.O. contact
Contact n.o. sortie canal 1

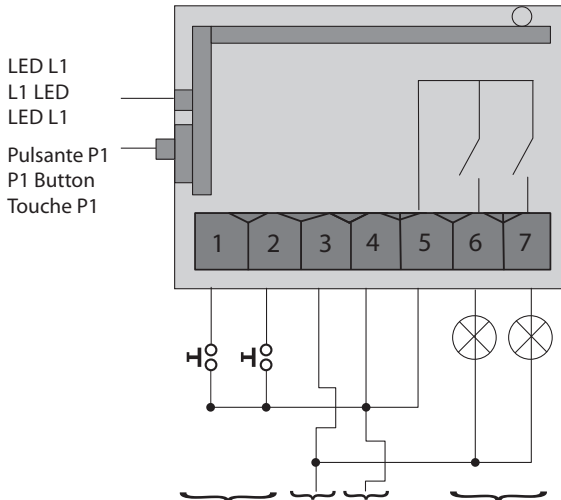
Contatto n.o. uscita canale 2
Channel 2 output N.O. contact
Contact n.o. sortie canal 2

COLLEGAMENT - WIRING - CONNEXIONS

Collegamenti per controllare 2 carichi indipendenti, quali ad esempio 2 lampadine

Wiring to check 2 independent loads, such as 2 bulbs for instance

Connexions pour contrôler 2 charges indépendantes, telles que 2 lampes



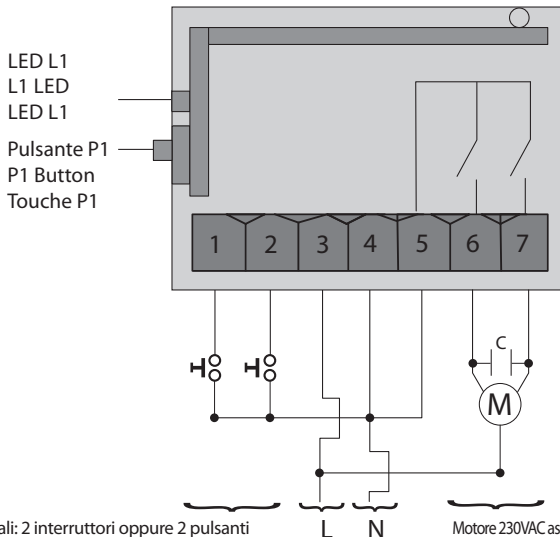
Ingressi locali: 2 interruttori oppure 2 pulsanti
Local inputs: 2 switches or 2 buttons
Entrées locales: 2 interrupteurs ou 2 touches

2 carichi resistivi 230VAC 1250 VA Max ciascuno
2 resistive loads, 230VAC 1250 VA Max each
2 charges résistives 230 V CA 1250 VA maxi chacune

Collegamenti per controllare 1 carico indipendente, quale ad esempio 1 motore

Wiring to check 1 independent load, such as 1 motor for instance

Connexions pour contrôler 1 charge indépendante, telle que 1 moteur



Ingressi locali: 2 interruttori oppure 2 pulsanti
Local inputs: 2 switches or 2 buttons
Entrées locales: 2 interrupteurs ou 2 touches

Motore 230VAC asincrono monofase
Max 1250 VA @ $\cos\phi = 1$ - Max 500 VA @ $\cos\phi = 0.4$
230VAC asynchronous single phase motor
Max 1250 VA @ $\cos\phi = 1$ - Max 500 VA @ $\cos\phi = 0.4$
Moteur 230VAC asynchrone monophasé
Maxi 1250 VA à $\cos\phi = 1$ - Maxi 500 VA à $\cos\phi = 0.4$

PROCEDURE CONTROLLO MOTORE - MOTOR PROGRAMMING - PROCEDURE GESTION MOTEUR

LEGENDA - KEY - LÉGENDE



X 3

Premere brevemente per 3 volte il pulsante di programmazione
Briefly press the programming button 3 times
Appuyez brièvement 3 fois sur la touche de programmation

X3

Il LED del ricevitore esegue 3 lampeggi
The receiver LED flashes 3 times
La LED du récepteur clignote 3 fois

X 3

Il BUZZER esegue 3 avvisi acustici ogni 2 secondi
The BUZZER bleeps 3 times every 2 seconds
L'AVERTISSEUR SONORE retentit 3 fois toutes les 2 secondes

> 3s

Mantenere premuto il pulsante di programmazione
Keep the programming button pressed
Appuyez sans lâcher sur la touche de programmation

X1

Il LED del ricevitore esegue 1 lampeggio
The receiver LED flashes once
La LED du récepteur clignote 1 fois

X 1

Il BUZZER esegue 1 avviso acustico
The BUZZER bleeps once
L'AVERTISSEMENT SONORE retentit une fois

CANCELLAZIONE MEMORIA - MEMORY CLEARING - EFFACEMENT MÉMOIRE



1

> 3s

2

X1

3

X 1

Dopo circa 1 secondo dal rilascio pulsante la ricevente emetterà:
About 1 second after releasing the button, the receiver will emit:
Environ 1 seconde après avoir lâché la touche le récepteur émettra:

4

X5

5

X 5

Premere il tasto della ricevente in corrispondenza del **terzo lampeggio/avviso acustico**.
Press the receiver button at the **third flashing/bleep**.
Appuyez sur la touche du récepteur au moment du **troisième clignotement/avis acoustique**

6

Se la cancellazione è andata a buon fine la ricevente emetterà:
If clearing has been successful, the receiver will emit:
Si l'effacement a réussi le récepteur émettra:

7

X3

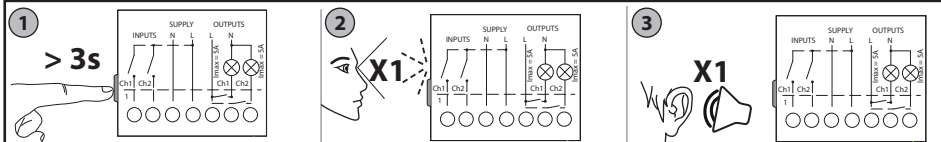
8

X3

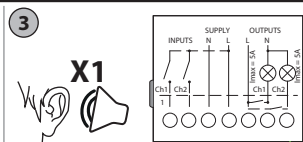
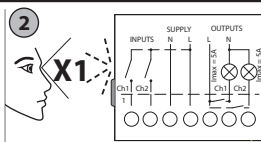
La cancellazione della memoria porta il dispositivo alle impostazioni di fabbrica: nessun telecomando memorizzato, modalità luce bistabile, temporizzazioni default (vedi FIG. D5 paragrafo "PROGRAMMAZIONE TIMEOUT DI FUNZIONAMENTO")
Clearing the memory restores the device to its factory settings: no remote control stored, bistable light mode, default timings (see the OPERATION TIMEOUT PROGRAMMING paragraph)
L'effacement de la mémoire ramène le dispositif aux configurations d'usine; aucune télécommande mémorisée, mode lumière bistable, temporisations par défaut (cf. paragraphe PROGRAMMATION DELAI DE FONCTIONNEMENT)

CANCELLAZIONE MEMORIA TELECOMANDI - REMOTE CONTROL MEMORY CLEARING - EFFACEMENT MÉMOIRE TÉLÉCOMMANDES

D2

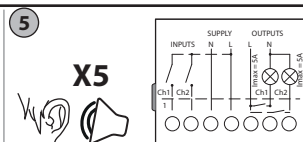
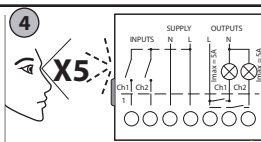


Dopo circa 1 secondo dal rilascio pulsante la ricevente emetterà:
About 1 second after releasing the button, the receiver will emit:
Environ 1 seconde après avoir lâché la touche le récepteur émettra:

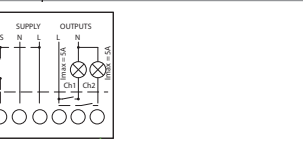
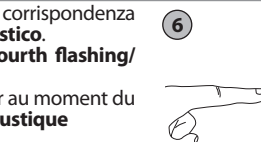


Premere il tasto della ricevente in corrispondenza del quarto lampeggio/avviso acustico.
Press the receiver button at the **fourth flashing/bleep**.

Appuyez sur la touche du récepteur au moment du quatrième clignotement/avis acoustique



Se la cancellazione è andata a buon fine la ricevente emetterà:
If clearing has been successful, the receiver will emit:
Si l'effacement a réussi le récepteur émettra:

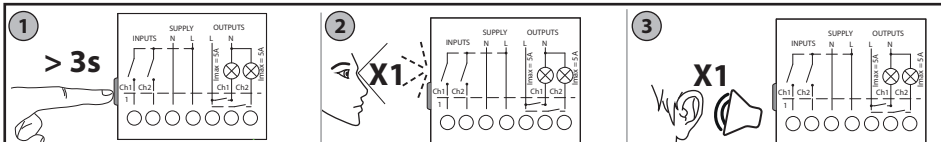


La cancellazione della memoria telecomandi non cancella le impostazioni delle uscite.
Clearing the remote control memory does not clear the output settings.

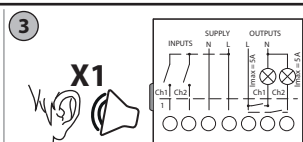
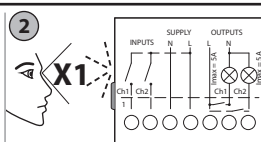
L'effacement de la mémoire télécommandes n'efface pas les configurations des sorties.

CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO - SINGLE REMOTE CONTROL CLEARING - EFFACEMENT TÉLÉCOMMANDE INDIVIDUELLE

D3

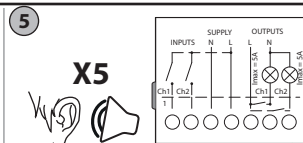
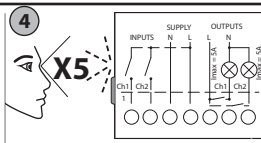


Dopo circa 1 secondo dal rilascio pulsante la ricevente emetterà:
About 1 second after releasing the button, the receiver will:
Environ 1 seconde après avoir lâché la touche le récepteur émettra:



Premere il tasto della ricevente in corrispondenza del quinto lampeggio/avviso acustico.
Press the receiver button at the **fifth flashing/bleep**.

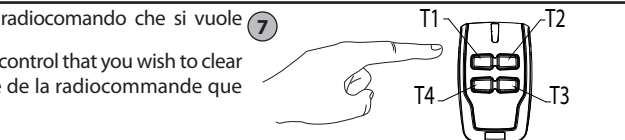
Appuyez sur la touche du récepteur au moment du cinquième clignotement/avis acoustique



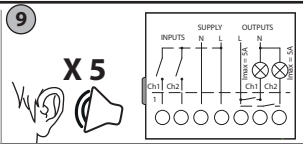
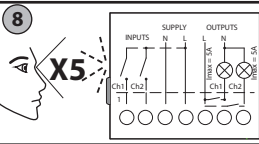
Premere il tasto memorizzato del radiocomando che si vuole cancellare

Press the button of the stored radio control that you wish to clear

Appuyez sur la touche mémorisée de la radiocommande que vous voulez effacer



Se la cancellazione è andata a buon fine la ricevente emetterà:
 If clearing has been successful, the receiver will emit:
 Si l'effacement a réussi le récepteur émettra:

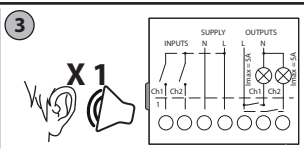
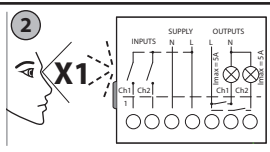
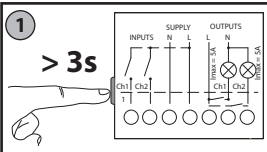


Per cancellare un ulteriore trasmettitore ripetere il punto 7.
 Per terminare la procedura attendere il time-out di 10 secondi
 To clear another transmitter, repeat point 7.
 To end the procedure, wait for the 10 second timeout
 Pour effacer un autre émetteur répétez le point 7.
 Pour achever la procédure attendez le délai de 10 secondes

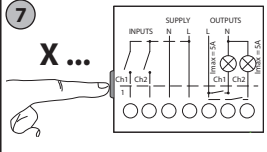
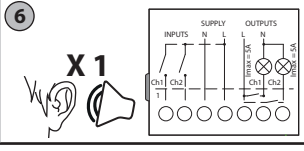
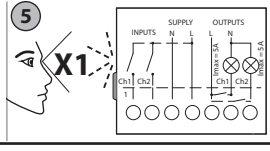
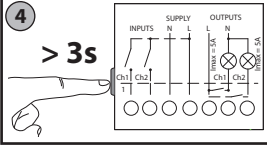
SELEZIONE MODALITÀ DISPOSITIVO - DEVICE MODE SELECTION - SÉLECTION MODES DISPOSITIF

D4

(ATTENZIONE! VERRANNO CANCELLATI ANCHE I TELECOMANDI IN MEMORIA)
(WARNING! THE REMOTE CONTROLS IN THE MEMORY WILL ALSO BE CLEARED)
(ATTENTION! MAINTENANT LES TELECOMMANDES DANS LA MEMORE SERONT EFFACÉES)



Continuare a mantenere premuto il pulsante di programmazione
 Keep the programming button pressed
 Continuez à appuyer sans lâcher sur la touche de programmation



Premere brevemente un numero di volte il pulsante pari alla modalità che si desidera programmare
 1 pressione -> Modalità luce
 2 pressioni -> Modalità motore
 3 pressioni -> Ritorno a modalità luce
 Il sistema segnalerà all'utente la selezione appena effettuata tramite il led con un numero di lampeggi (veloci) e di avvisi acustici (veloci) pari alla funzione selezionata ogni 2 secondi

Briefly press the button the number of times equal to the mode you wish to program:

- 1 pressure -> Light mode**
- 2 pressures -> Motor mode**
- 3 pressures -> Return to light mode**

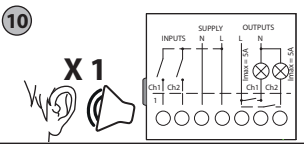
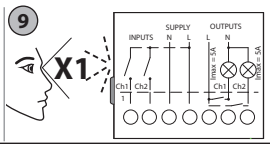
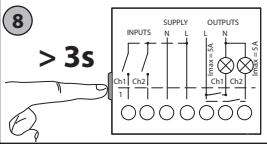
The system will show the user the selection made via the LED with a number of (quick) flashes and bleeps equal to the selected function every 2 seconds.

Appuyez brièvement sur la touche un nombre de fois égal au mode que vous voulez programmer

- 1 pression -> Mode lumière**
- 2 pressions -> Mode moteur**
- 3 pressions -> Retour à mode lumière**

Le système signalera à l'utilisateur la sélection qui vient d'être faite avec un nombre de clignotements (rapides) de la Led et d'avis acoustiques égal à la fonction sélectionnée toutes les 2 secondes.

Per concludere la selezione - To conclude the selection - Pour achever la sélection



**PROGRAMMAZIONE TIMEOUT DI FUNZIONAMENTO:
OPERATION TIMEOUT PROGRAMMING:
PROGRAMMATION DÉLAI DE FONCTIONNEMENT:**

D5

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

1 **X 1**

2 **X1**

3 **X1**

4 **> 3s**

5 **X1**

6 **X1**

7

Premere brevemente un numero di volte il pulsante pari alla modalità che si desidera programmare

X 1 pressione -> 0 minuti
X 2 pressioni -> 1 minuto
 ...
X 60 pressioni -> 59 minuti

La ricevente esegue 3 lampeggi e 3 avvisi acustici a ogni pressione del pulsante.

Briefly press the button the number of times equal to the mode you wish to program:

X 1 pressure -> 0 minutes
X 2 pressures -> 1 minute

...
X 60 pressures -> 59 minutes

The receiver flashes and beeps three times every time the button is pressed.

Appuyez brièvement sur la touche un nombre de fois égal au mode que vous voulez programmer

X 1 pression -> 0 minute
X 2 pressions -> 1 minute

...
X 60 pressions -> 59 minutes

Le récepteur clignote 3 fois et retentit 3 fois à chaque pression de la touche.

Per memorizzare la modalità selezionata - To store the selected modes - Pour mémoriser le mode sélectionné

8 **> 3s**

9 **X1**

10 **X1**

Se il tempo non viene confermato, viene mantenuto il tempo impostato precedentemente.

If the time is not confirmed, the previously set time is maintained.

Si le temps n'est pas confirmé, le temps configuré précédemment est maintenu.

11

Premere brevemente un numero di volte il pulsante pari alla modalità che si desidera programmare

X 1 pressione -> 1 secondo
X 2 pressioni -> 2 secondi
 ...
X 59 pressioni -> 59 secondi

La ricevente esegue 4 lampeggi e 4 avvisi acustici a ogni pressione del pulsante.
 (N.B: se si tenta di impostare un tempo pari a 0 secondi, il MIME AC imposterà un tempo di default pari a 60 secondi nella modalità LUCE e di 240 secondi nella modalità MOTORE).

Briefly press the button the number of times equal to the mode you wish to program:

X 1 pressure -> 1 second

X 2 pressures -> 2 seconds

... X 59 pressures -> 59 seconds

The receiver flashes and beeps four times every time the button is pressed. (N.B.: If you try and set a time equal to 0 seconds, the MINI RX will set a default time equal to 60 seconds in the LIGHT mode and 240 seconds in the MOTOR mode).

Appuyez brièvement sur la touche un nombre de fois égal au mode que vous voulez programmer

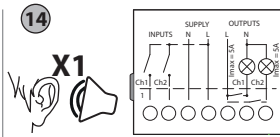
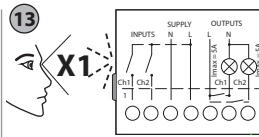
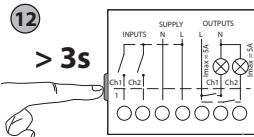
X 1 pression -> 1 seconde

X 2 pressions -> 2 secondes

... X 59 pressions -> 59 secondes

Le récepteur clignote 4 fois et retentit 4 fois à chaque pression de la touche. (N.B.: si vous tentez de configurer un temps de 0 seconde, le MINI RX configurera un temps par défaut de 60 secondes en mode LUMIÈRE et de 240 secondes en mode MOTEUR).

Per memorizzare la modalità selezionata - To store the selected modes - Pour mémoriser le mode sélectionné



Se il tempo non viene confermato, viene mantenuto il tempo impostato precedentemente.

If the time is not confirmed, the previously set time is maintained.

Si le temps n'est pas confirmé, le temps configuré précédemment est maintenu.

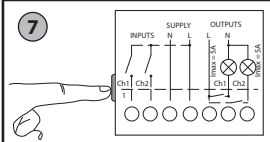
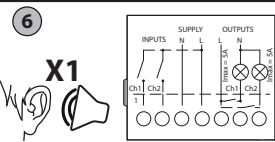
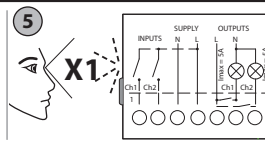
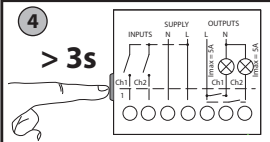
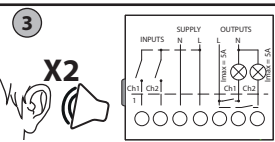
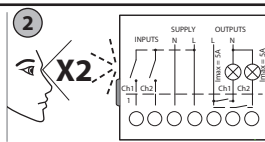
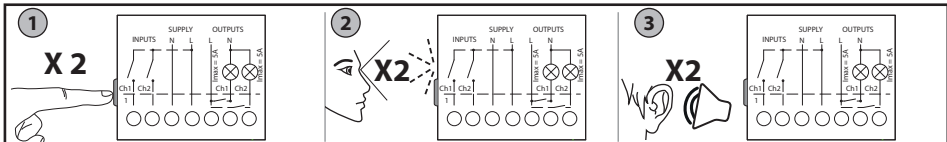
PROCEDURE RADIO - RADIO PROCEDURES - PROCÉDURES RADIO

E1

APPRENDIMENTO DEL PRIMO TELECOMANDO O DI ULTERIORI TELECOMANDI IN MODALITÀ MOTORE:

LEARNING THE FIRST REMOTE CONTROL OR FURTHER REMOTE CONTROLS IN MOTOR MODE:

APPRENTISSAGE DE LA PREMIÈRE TÉLÉCOMMANDE OU D'ULTÉRIEURES TÉLÉCOMMANDES EN MODE MOTEUR:



Premere brevemente un numero di volte il pulsante pari alla modalità che si desidera programmare

1 pressione -> modo 2.1 - Passo passo

2 pressioni -> modo 2.2 - Salita/stop

3 pressioni -> modo 2.3 - Discesa/ stop

4 pressioni -> modo 2.4 - Passo passo uomo presente

5 pressioni -> modo 2.5 - Salita uomo presente

6 pressioni -> modo 2.6 - Discesa uomo presente

7 pressioni -> modo 2.7 - Stop

8 pressioni -> modo 2.8 - Salita

9 pressioni -> modo 2.9 - Discesa

10 pressioni -> ritorno a funzione 1

Il sistema segnalerà all'utente la selezione appena effettuata tramite il led con un numero di lampeggi (veloci) e di avvisi acustici (veloci) pari alla funzione selezionata ogni 2 secondi.

Briefly press the button the number of times equal to the mode you wish to program:

- 1 pressure -> mode 2.1 - Step by step
- 2 pressures -> mode 2.2 - Up/stop
- 3 pressures -> mode 2.3 - Down/stop
- 4 pressures -> mode 2.4 - Deadman step by step
- 5 pressures -> mode 2.5 - Deadman up
- 6 pressures -> mode 2.6 - Deadman down
- 7 pressures -> mode 2.7 - Stop
- 8 pressures -> mode 2.8 - Up
- 9 pressures -> mode 2.9 - Down
- 10 pressures -> return to function 1

The system will show the user the selection made via the LED with a number of (quick) flashes and beeps equal to the selected function every 2 seconds.

Appuyez brièvement sur la touche un nombre de fois égal au mode que vous voulez programmer

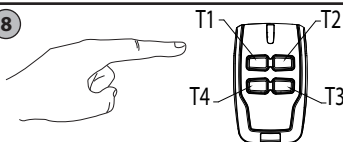
- 1 pression -> mode 2.1 - Pas à pas
- 2 pressions -> mode 2.2 - Montée/stop
- 3 pressions -> mode 2.3 - Descente/stop
- 4 pressions -> mode 2.4 - Pas à pas homme présent
- 5 pressions -> mode 2.5 - Montée homme présent
- 6 pressions -> mode 2.6 - Descente homme présent
- 7 pressions -> mode 2.7 - Stop
- 8 pressions -> mode 2.8 - Montée
- 9 pressions -> mode 2.9 - Descente
- 10 pressions -> Retour à fonction 1

Le système signalera à l'utilisateur la sélection qui vient d'être faite avec un nombre de clignotements (rapides) de la Led et d'avis acoustiques égal à la fonction sélectionnée toutes les 2 secondes.

Premere il tasto del radiocomando che si desidera memorizzare. **8**

Press the radio control button you wish to store.

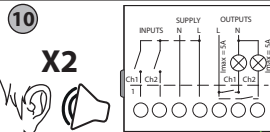
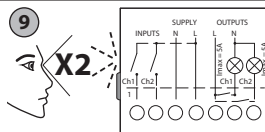
Appuyez sur la touche de la radiocommande que vous voulez mémoriser



Ad avvenuta memorizzazione il ricevitore eseguirà: **9**

When stored, the receiver will do the following:

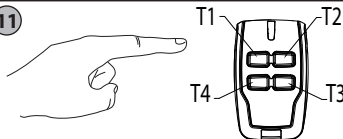
Au terme de la mémorisation le récepteur accomplira:



Per apprendere un ulteriore radiocomando (o tasto) ripetere il punto 8. **11**

To learn another radio control (or button) repeat point 8.

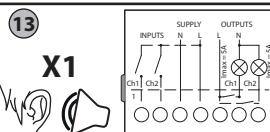
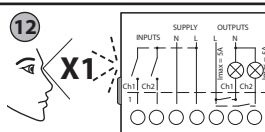
Pour apprendre une autre radiocommande (ou touche) répétez le point 8.



Per concludere l'inserimento di un telecomando attendere il timeout di programmazione che verrà segnalato con: **12**

To finish entering a remote control, wait for the programming timeout that will be highlighted with:

Pour achever la saisie d'une télécommande attendez le délai de programmation qui sera signalé par:



NOTA: In caso di memoria piena il ricevitore eseguirà 10 lampeggi e 10 avvisi acustici
Note:

- Tempo di funzionamento massimo versione motore 6 minuti e 59 secondi.
- Tempo di funzionamento default motore 4 minuti

NOTE: If the memory is full, the receiver will flash 10 times and 10 beeps will be sounded
Notes:

- Max operating time for motor version 6 minutes and 59 seconds.
- Motor default operating time 4 minutes

REMARQUE: Si la mémoire est pleine le récepteur émettra 10 clignotements et 10 avis acoustiques
Remarques:

- Temps de fonctionnement maximum version moteur 6 minutes et 59 secondes.
- Temps de fonctionnement par défaut moteur 4 minutes

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un'installazione errata può causare danni a persone, animali o cose. Le avvertenze e le istruzioni forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Conservare le istruzioni per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.

SICUREZZA GENERALE

Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi diversi da quanto indicato potrebbero essere causa di danni al prodotto e di pericolo.

-Gli elementi costruttivi della macchina e l'installazione devono essere in accordo con le seguenti Direttive Europee, ove applicabili: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 99/05/CE e loro modifiche successive. Per tutti i Paesi extra CEE, oltre alle norme nazionali vigenti, per un buon livello di sicurezza è opportuno rispettare anche le norme citate.

-La Ditta costruttrice di questo prodotto (di seguito "Ditta") declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato e indicato nella presente documentazione nonché dall'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure (porte, cancelli, ecc.) e dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.

-Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.

-Verificare che l'intervallo di temperatura dichiarato sia compatibile con il luogo destinato all'installazione dell'automazione.

-Non installare questo prodotto in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.

-Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento sull'impianto. Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti.

-Prima di collegare l'alimentazione elettrica, accertarsi che i dati di targa corrispondano ai quelli della rete di distribuzione elettrica e che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione da sovracorrente adeguati. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione, un interruttore o un magnetotermico onnipolare da 16A, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

-Verificare che a monte della rete di alimentazione, vi sia un interruttore differenziale con soglia non superiore a 0,03A e a quanto previsto dalle norme vigenti.

-Verificare che l'impianto di terra sia realizzato correttamente: collegare a terra tutte le parti metalliche della chiusura (porte, cancelli, ecc.) e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.

-Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione.

La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.

-Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.

-Istruire l'utilizzatore dell'impianto per quanto riguarda gli eventuali rischi residui, i sistemi di comando applicati e l'esecuzione della manovra apertura manuale in caso di emergenza: consegnare il manuale d'uso all'utilizzatore finale.

-Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo alla portata dei bambini.

COLLEGAMENTI

ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete utilizzare: cavo multipolare di sezione minima 5x1,5mm² o 4x1,5mm² per alimentazioni trifase oppure 3x1,5mm² per alimentazioni monofase (a titolo di esempio, il cavo può essere del tipo H05 VV-F con sezione 4x1,5mm²). Per il collegamento degli ausiliari utilizzare conduttori con sezione minima di 0,5 mm².

-Utilizzare esclusivamente pulsanti con portata non inferiore a 10A-250V.

-I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti (per esempio mediante fascette) al fine di tenere nettamente separate le parti in tensione dalle parti in bassissima tensione di sicurezza.

-Il cavo di alimentazione, durante l'installazione, deve essere sguainato in modo da permettere il collegamento del conduttore di terra all'appropriato morsetto lasciando però i conduttori attivi il più corti possibile. Il conduttore di terra deve essere l'ultimo a tendersi in caso di allentamento del dispositivo di fissaggio del cavo.

ATTENZIONE! I conduttori a bassissima tensione di sicurezza devono essere fisicamente separati dai conduttori a bassa tensione.

L'accessibilità alle parti in tensione deve essere possibile esclusivamente per il personale qualificato (installatore professionale)



DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche e elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

LE DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ SONO CONSULTABILI NEL SITO WEB: <http://www.bft-automation.com/CE>

LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ED USO SONO CONSULTABILI NELLA SEZIONE DOWNLOAD.

Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'installazione, non è permesso. Il buon funzionamento del dispositivo è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati. La ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

1) GENERALITA'

Ricevente bicanale a 2 relè alimentata direttamente da rete 230V 50/60Hz estremamente compatta, controllata da microcontrollore con funzioni di decodifica, autoapprendimento telecomandi, filtro digitale antidisturbo per migliorare ulteriormente le performance radio.

Il firmware sviluppato per questa ricevente è estremamente flessibile ed intuitivo, permette funzioni evolute quali il cambio della modalità di funzionamento in modo indipendente per ciascun canale.

Questa ricevente è dotata di un buzzer integrato che consente la programmazione senza la necessità di accedere fisicamente alla scheda.

Impiega un filtro SAW per migliorare la selettività e sopprimere i disturbi fuori banda.

Grazie all'utilizzo di relè dimensionati adeguatamente, con questa ricevente si possono comandare direttamente sia luci che motori elettrici.

Questo modulo è dotato di un affidabile ed efficiente alimentatore a basso consumo (standby $\leq 0,3W$) contraddistinto da un ampio campo di tensioni di utilizzo ed è inoltre protetto dalle sovratensioni sull'ingresso di rete.

Conforme allo standard Europeo I-ETS 300 220 e ETS 300 683.

In questo manuale saranno descritte solo le procedure di programmazione per comandare le luci. Per le procedure di programmazione per comandare il motore vedere il sito: www.bft-automation.com/area-download/.

2) SICUREZZA GENERALE

- Il prodotto è destinato esclusivamente per operare all'interno di scatole di derivazione elettrica o scatole portafrutto, pertanto il suo involucro non ha alcun grado di protezione contro la penetrazione dei liquidi e soltanto una protezione basilare contro il contatto con parti solide (IP20). È fatto assoluto divieto di utilizzare il prodotto in ambienti diversi da quelli a cui è destinato
- È vietato aprire o forare l'involucro plastico del prodotto, le parti sottostanti sono in tensione; non tagliare o spellare il filo di antenna in quanto sottoposto a tensione di rete.
- Il dispositivo non prevede alcuna protezione contro sovraccarichi o cortocircuiti sulle uscite, pertanto sulla linea di alimentazione è necessario prevedere una protezione adeguata al carico / carichi installati (fusibile o interruttore magnetotermico)

- È vietato installare la ricevente in sezioni di impianto a sistema SELV (es. circuiti di campanelli, videocitofonia, faretti a 12/24V, etc.)

- I dispositivi di comando (pulsanti o interruttori) e i cavi di collegamento devono possedere caratteristiche di isolamento adeguate ad impianti elettrici con tensione operativa non inferiore a 300V c.a.

3) APPLICAZIONI

Comando a distanza per tapparelle e tende, comando wireless per accensione luci, gestione intelligente dell'illuminazione, aggiunta di punti di comando luci, risparmio energetico, attuatore per domotica, ecc.

4) DATI TECNICI

Alimentazione:	110-230V~ 50/60 Hz*	
Portata dei contatti di uscita:	5A/1250VA@ 250VAC	Cos ϕ = 1
Uscita	2 relè max 5A	
Temperatura di immagazzinamento:	- 40 / + 100 °C	
Temperatura di funzionamento:	- 20 / + 40 °C	
Grado IP	IP 20	
N. max radiocomandi memorizzabili	30	
Radio ricevente Rolling-Code incorporata	frequenza 433.92 MHz	
Impostazione parametri e opzioni	Pulsante di programmazione LED e BUZZER	
Trasmettitori utilizzabili	Trasmettitori a codifica ROLLINGCODE	

5) DIMENSIONI (FIG. A)

6) COLLEGAMENTI MORSETTIERA (FIG. B)

7) FUNZIONI MODALITÀ "CONTROLLO MOTORE"

Nella versione motore è presente un timeout programmabile (vedi fig. D5) dall'utente il cui scopo è di interrompere in ogni caso il comando ricevuto (sia da TX che dagli ingressi locali) per salvaguardare il motore. I relè non possono essere attivi contemporaneamente. Un eventuale cambio di attivazione sarà preceduto da una disattivazione di entrambi per un periodo minimo di 500 ms (minimo 400ms).

8) MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO "CONTROLLO MOTORE"

Passo passo	Il motore esegue il comando Step by Step, ovvero ad ogni nuova ricezione del codice radio/comando a parete dovrà rispettare la sequenza di SALI-STOP-SCENDI-STOP-SALI
Salita/stop	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di salita per il tempo di lavoro impostato, alla ricezione di un secondo comando disattiva il relè.
Discesa/stop	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di discesa per il tempo di lavoro impostato, alla ricezione di un secondo comando disattiva il relè.
Passo passo uomo presente	Alla ricezione del comando la ricevente si comporta come per il comando 1 senza effettuare però il comando di stop tra apre e chiude. Inoltre l'attivazione del relè viene eseguita solamente per il periodo in cui la ricevente riconosce il codice radio/pulsante locale. Il relè viene disattivato se il comando non sarà più presente per un periodo continuativo di 500 ms oppure è scaduto il tempo massimo di lavoro.

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

D812771 00550_03

Salita uomo presente	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di salita. Quando il codice radio/comando locale non viene più ricevuto per un periodo continuativo di 500 ms oppure viene superato il tempo lavoro massimo, la ricevente disattiva il relè.
Discesa uomo presente	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di discesa. Quando il codice radio/comando locale non viene più ricevuto per un periodo continuativo di 500 ms oppure viene superato il tempo lavoro massimo, la ricevente disattiva il relè.
Stop	Alla ricezione del comando la ricevente disattiva il relè di salita e di discesa.
Salita	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di salita per un tempo massimo pari al tempo lavoro impostato.
Discesa	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di discesa per un tempo massimo pari al tempo lavoro impostato.

Per tutte le modalità MOTORE, in caso di buco di tensione, al ritorno dell'alimentazione la miniricevente tiene le uscite SPENTE.

9) PROCEDURE

- CANCELLAZIONE MEMORIA (FIG. D1)
- CANCELLAZIONE MEMORIA TELECOMANDI (FIG. D2)
- CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO (FIG.D3)
- SELEZIONE MODALITÀ DISPOSITIVO (FIG. D4)
- PROGRAMMAZIONE TIMEOUT DI FUNZIONAMENTO (FIG. D5)

10) PROCEDURE RADIO

- APPRENDIMENTO DEL PRIMO TELECOMANDO O DI ULTERIORI TELECOMANDI IN MODALITÀ MOTORE (FIG. E1)

INSTALLER WARNINGS

WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with all the warnings and instructions that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. The warnings and instructions give important information regarding safety, installation, use and maintenance. Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.

GENERAL SAFETY

This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses other than those indicated herein might cause damage to the product and create a hazard.

- The units making up the machine and its installation must meet the requirements of the following European Directives, where applicable: 2004/108/EC, 2006/95/EC, 99/05/EC and later amendments. For all countries outside the EEC, it is advisable to comply with the standards mentioned, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The Manufacturer of this product (hereinafter referred to as the "Firm") disclaims all responsibility resulting from improper use or any use other than that for which the product has been designed, as indicated herein, as well as for failure to apply Good Practice in the construction of entry systems (doors, gates, etc.) and for deformation that could occur during use.
- Before commencing installation, check the product for damage.
- Make sure the stated temperature range is compatible with the site in which the automated system is due to be installed.
- Do not install this product in an explosive atmosphere: the presence of flammable fumes or gas constitutes a serious safety hazard.
- Disconnect the electricity supply before performing any work on the system. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
- Before connecting the power supply, make sure the product's ratings match the mains ratings and that a suitable residual current circuit breaker and overcurrent protection device have been installed upline from the electrical system. Ensure that there is an automation, switch or 16A all-pole thermal magnetic circuit breaker on the grid to enable complete disconnection in the conditions of overvoltage III category.
- Make sure that upline from the mains power supply there is a residual current circuit breaker that trips at no more than 0.03A as well as any other equipment required by code.
- Make sure the earth system has been installed correctly: earth all the metal parts belonging to the entry system (doors, gates, etc.) and all parts of the system featuring an earth terminal.
- Only use original spare parts for any maintenance or repair work. The Firm disclaims all responsibility for the correct operation and safety of the automated system if parts from other manufacturers are used.
- Do not make any modifications to the automated system's components unless explicitly authorized by the Firm.
- Instruct the system's user on what residual risks may be

encountered, on the control systems that have been applied and on how to open the system manually in an emergency. give the user guide to the end user.

- Dispose of packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) in accordance with the provisions of the laws in force. Keep nylon bags and polystyrene out of reach of children.

WIRING

WARNING! For connection to the mains power supply, use: a multicore cable with a cross-sectional area of at least 5x1.5mm² or 4x1.5mm² when dealing with three-phase power supplies or 3x1.5mm² for single-phase supplies (by way of example, type H05 VV-F cable can be used with a cross-sectional area of 4x1.5mm²). To connect auxiliary equipment, use wires with a cross-sectional area of at least 0.5 mm².

- Only use pushbuttons with a capacity of 10A-250V or more.
- Wires must be secured with additional fastening near the terminals (for example, using cable clamps) in order to keep live parts well separated from safety extra low voltage parts.
- During installation, the power cable must be stripped to allow the earth wire to be connected to the relevant terminal, while leaving the live wires as short as possible. The earth wire must be the last to be pulled taut in the event the cable's fastening device comes loose.

WARNING! safety extra low voltage wires must be kept physically separate from low voltage wires.

Only qualified personnel (professional installer) should be allowed to access live parts.



SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

DECLARATIONS OF CONFORMITY CAN BE FOUND AT <http://www.bft-automation.com/CE> INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY CAN BE FOUND IN THE DOWNLOAD SECTION.

Anything that is not explicitly provided for in the installation manual is not allowed. Proper operation can only be guaranteed if the information given herein is complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein. While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

1) GENERAL INFORMATION

Two-relay two-channel receiver supplied directly from the mains 230V 50/60Hz, extremely compact, controlled by a microcontroller with decoding, remote control self-learning, antijamming digital filter to improve radio performance even further.

The firmware developed for this receiver is extremely flexible and intuitive and allows advanced functions such as the independent change of the operating modes for each channel.

This receiver is fitted with an integrated buzzer that allows programming without having to physically access the board.

It uses a SAW filter to improve selectivity and suppress out-of-band interference.

Thanks to the use of suitably sized relays, with this receiver both lights and electrical motors can be controlled.

This module is fitted with a practical and efficient low-consumption power supply unit (standby $\leq 0,3W$) characterized by a wide range of operating voltages and is also protected from overvoltages at the mains input.

Compliant with the I-ETS 300 220 and ETS 300 683 European standards.

This manual will describe only the programming procedures used to control the lights. As to the programming procedures to control the motor see: www.bft-automation.com/area-download/.

2) GENERAL SAFETY

- The product is designed to operate only inside electrical junction boxes or wall boxes, therefore its container is not protected against liquid penetration but just basically protected against the contact with solid parts (IP20). The use in environments other than those the product has been designed for is strictly forbidden.

- It is forbidden to open or pierce the plastic container of the product, the parts inside it are live; do not cut or strip the antenna wire since it is live.

- The device has no protection against overvoltages or short circuits on outputs, therefore protection adequate to the installed load/s (fuse or circuit breaker) must be provided.

- It is forbidden to install the receiver in SELV system sections (i.e. bell circuits, video entry systems, 12/24V spot lights, etc.)

- The control devices (buttons or switches) and the connecting cables must have isolation features suitable to electrical systems with operating voltage no lower than 300VAC.

3) APPLICATIONS

Remote control for blinds and shutters, wireless control to switch lights on, lighting intelligent management, addition of light control points, energy saving, domotics actuator, etc

4) TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	110-230V~ 50/60 Hz*	
Capacity of the output contacts:	5A/1250VA @ 250VAC	Cosφ= 1
Output	2 relays, 5A max	
Storage temperature:	- 40 / + 100°C	
Operating temperature range:	- 20 / + 40°C	
IP rating	IP 20	
Max. No. of transmitters that can be stored	30	
Built-in Rolling-Code radio-receiver	Frequency 433.92 MHz	
Setting of parameters and options	LED and BUZZER programming button	
Usable transmitters	Fixed code transmitters ROLLING CODE	

5) DIMENSIONS (FIG. A)

6) TERMINAL BOARD WIRING (FIG. B)

7) "MOTOR CONTROL" MODE FUNCTIONS

In the motor version there is a timeout (see fig. D5) that the user can program, used to stop the command received (by both TX and the local inputs) to protect the motor. The relays cannot be active at the same time. A change in activation will be preceded by both deactivation for 500 ms minimum (400ms minimum).

8) "MOTOR CONTROL" OPERATING MODE

Step by step	The motor carries out the Step by Step command, that is every time the radio/wall control code is received, it will have to comply with the UP-STOP-DOWN-STOP-UP sequence
Up/stop	When the command is received, the receiver activates the relay for the set operating time, when a second command is received it deactivates the relay.
Down/stop	When the command is received, the receiver activates the down relay for the set operating time, when a second command is received it deactivates the relay.

INSTALLATION MANUAL

Deadman step by step	When the command is received, the receiver behaves as per command 1 without executing the stop between opening and closing. Moreover the relay is activated only for the time during which the receiver recognizes the radio/local button code. The relay is deactivated if the command is no longer present for 500 continuous ms or if the maximum operating time has expired.
Deadman up	When the command is received, the receiver activates the up relay. When the radio/local command code is no longer received for over 500 continuous ms, or the maximum operating time is exceeded, the receiver deactivates the relay.
Deadman down	When the command is received, the receiver activates the down relay. When the radio/local command code is no longer received for over 500 continuous ms, or the maximum operating time is exceeded, the receiver deactivates the relay.
Stop	When the command is received, the receiver deactivates the up and down relay.
Up	When the command is received, the receiver activates the up relay for a maximum time equal to the set operating time.
Down	When the command is received, the receiver activates the down relay for a maximum time equal to the set operating time.

For all the MOTOR modes, In case of a voltage drop, when the supply is restored, the minireceiver keeps the outputs OFF.

9) PROCEDURES

- MEMORY CLEARING (FIG. D1)
- REMOTE CONTROL MEMORY CLEARING (FIG. D2)
- SINGLE REMOTE CONTROL CLEARING (FIG. D3)
- DEVICE MODE SELECTION (FIG. D4)
- OPERATION TIMEOUT PROGRAMMING (FIG. D5)

10) RADIO PROCEDURES:

- LEARNING THE FIRST REMOTE CONTROL OR FURTHER REMOTE CONTROLS IN MOTOR MODE (FIG. E1)

AVERTISSEMENTS POUR LE MONTEUR

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.

SECURITE GÉNÉRALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

-Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes : 2004/108/CE, 2006/95/CE, 99/05/CE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la CEE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.

-Le Fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'observation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.

-Avant de commencer le montage, vérifier l'intégrité du produit.

-Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.

-Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

-Mettre hors tensions l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.

-Avant de mettre hors tension, vérifier si les données de la plaque d'identification correspondent à celles du secteur et s'il y a en amont de l'installation électrique un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoyez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un dispositif magnétothermique omnipolaire de 16A permettant la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surintensité III

-Vérifier s'il y a en amont du réseau d'alimentation un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03A et les prescriptions des règlements en vigueur.

-Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.

-Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.

-Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabri-

cant.

-Informers l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence: remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.

-Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

CONNEXIONS

ATTENTION ! Pour le branchement sur le secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimum de 5x1,5mm² ou de 4x1,5mm² pour alimentation triphasée ou de 3x1,5mm² pour alimentation monophasée (par exemple, le câble peut être du type H05 VV-F avec une section de 4x1,5mm²). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs de 0,5 mm² de section minimum.

-Utiliser exclusivement des touches ayant une portée supérieure ou égale à 10A-250V.

-Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

-Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.

ATTENTION ! Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension.

Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.



DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte sélective, préposé à leur recyclage.

**LES DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE INTERNET <http://www.bft-automation.com/CE>
LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES DANS LA SECTION DOWNLOAD/TÉLÉCHARGEMENT.**

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement du dispositif n'est garanti que si les instructions données dans ce manuel sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'observation des indications données dans ce manuel.

En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

1) GÉNÉRALITÉS

Récepteur à 2 canaux et 2 relais, alimenté directement sur le secteur 230V-50/60 Hz, extrêmement compact, contrôlé par un microcontrôleur avec fonctions de décodage, auto-apprentissage télécommandées, filtre numérique antiparasite afin d'améliorer ultérieurement les performances radio.

Le micrologiciel développé pour ce récepteur est extrêmement polyvalent et intuitif, doté de fonctions évoluées telles que le changement de mode de fonctionnement de façon indépendante pour chaque canal.

Ce récepteur est équipé d'un avertisseur sonore qui permet de programmer sans accéder physiquement à la carte.

Il exploite un filtre SAW afin d'améliorer la sélectivité et de supprimer les parasites hors bande.

Grâce à des relais correctement dimensionnés, ce récepteur permet de commander directement les lumières et les moteurs électriques.

Ce module est équipé d'un alimentateur fiable et efficace à faible consommation d'énergie (attente $\leq 0,3W$) ayant une grande plage de tension d'utilisation; il est en outre protégé des surintensités à l'entrée du secteur.

Conforme aux normes européennes I-ETS 300 220 et ETS 300 683.

Ce manuel décrit uniquement les procédures de programmation pour commander les lumières. Consultez les procédures de programmation permettant de commander le moteur sur le site: www.bft-automation.com/area-download/.

2) SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Le produit étant exclusivement destiné à opérer à l'intérieur de boîtes de dérivation électrique ou de boîtes porte-interrupteur, son enveloppe n'a aucun degré de protection contre la pénétration des liquides et n'a qu'une protection de base contre des parties solides (IP20). Il est strictement interdit d'utiliser le produit dans des environnements autres que ceux auquel il est destiné
- Il est interdit d'ouvrir ou de percer l'enveloppe en plastique du produit car les parties contenues sont sous tension ou de dénuder le fil d'antenne car il subit la tension du secteur.
- Le dispositif ne prévoyant aucune protection contre les surcharges ou les courts-circuits sur les sorties, il faut prévoir sur la ligne d'alimentation une protection appropriée à la charge/aux charges installée/s (fusible ou interrupteur magnétothermique)

8) MODES DE FONCTIONNEMENT CONTROLE MOTEUR

Pas à pas	Le moteur accomplit la commande pas à pas c'est-à-dire à chaque nouvelle réception du code radio/la commande murale il devra respecter la séquence de MONTER-STOP-DESCENDRE-STOP-MONTER
Montée/ Stop	A la réception de la commande le récepteur active le relais de montée pendant le temps de travail configuré à la réception d'une deuxième commande il désactive le relais
Descente/ Stop	A la réception de la commande le récepteur active le relais de descente pendant le temps de travail configuré à la réception d'une deuxième commande il désactive le relais

- Il est interdit de monter le récepteur dans des sections d'installations à système SELV (par ex. circuits de sonnettes, interphones vidéo, spots à 12/24 V, etc..)

- Les dispositifs de commande (boutons ou interrupteurs) et les câbles de connexion doivent avoir des propriétés isolantes adaptées aux installations électriques ayant une tension opérationnelle au moins égale à 300V c.a.

3) APPLICATIONS

Commande à distance pour stores et rideaux, commande sans-fil pour éclairer les lumières, gestion intelligente de l'éclairage, ajout de commandes lumières, économie d'énergie, actionneur pour domotique, etc..

4) DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation :	110-230V~ 50/60 Hz*	
Portée des contacts de sortie	5A/1250VA à 250V CA	$\cos\phi = 1$
Sortie	2 relais maxi 5A	
Température de stockage :	- 40 / + 100 °C	
Température de fonctionnement :	- 20 / + 40 °C	
Degré IP	IP 20	
N° maxi. radiocommandes mémorisables :	30	
Récepteur radio rolling code intégré	fréquence 433.92 MHz	
Réglage des paramètres et options	Touche de programmation LED et AVERTISSEUR SONORE	
Emetteurs utilisables	Emetteurs à codage ROLLING CODE	

5) DIMENSION (Fig. A)

6) CONNEXIONS BORNIER (FIG. B)

7) FONCTIONS MODE CONTROLE MOTEUR

Sur la version moteur il y a un délai programmable (cf. fig. D5) par l'utilisateur qui permet d'interrompre dans tous les cas la commande reçue (de TX et des entrées locales) pour sauvegarder le moteur.

Les relais ne peuvent pas être actifs en même temps. Un changement éventuel d'activation sera précédé par leur désactivation pendant minimum 500 ms (minimum 4000ms)

Pas à pas homme présent	A la réception de la commande le récepteur se comporte comme la commande 11 sans accomplir la commande de stop entre ouvrir et fermer En outre l'activation du relais n'est accomplie que pendant la période durant laquelle le récepteur reconnaît le code/la touche locale. Le relais est désactivé si la commande n'est plus présente pendant une période continue de 500 ms ou si le temps maximum de travail est échu.
Montée homme présent	A la réception de la commande le récepteur active le relais de montée. Lorsque le code radio/la commande locale n'est plus reçu/e pendant une période continue de 500 ms ou si le temps de travail maximum est dépassé, le récepteur désactive le relais.
Descente homme présent	A la réception de la commande le récepteur active le relais de descente. Lorsque le code radio/la commande locale n'est plus reçu/e pendant une période continue de 500 ms ou si le temps de travail maximum est dépassé, le récepteur désactive le relais.
Stop	A la réception de la commande le récepteur désactive le relais de montée et de descente.
Montée	A la réception de la commande le récepteur active le relais de montée pendant un temps maximum égal au temps de travail configuré.
Descente	A la réception de la commande le récepteur active le relais de descente pendant un temps maximum égal au temps de travail configuré.

Pour tous les modes MOTEUR, en cas de manque de tension, lorsque l'alimentation est rétablie le mini-récepteur maintient les sorties ÉTEINTES.

9) PROCEDURES

- EFFACEMENT MÉMOIRE (FIG. D1)
- EFFACEMENT MÉMOIRE TÉLÉCOMMANDES (FIG. D2)
- EFFACEMENT TÉLÉCOMMANDE INDIVIDUELLE (FIG. D3)
- SÉLECTION MODES DISPOSITIF (FIG. D4)
- PROGRAMMATION DÉLAI DE FONCTIONNEMENT (FIG. D5)

10) PROCÉDURES RADIO:

- APPRENTISSAGE DE LA PREMIÈRE TÉLÉCOMMANDE OU D'ULTÉRIEURES TÉLÉCOMMANDES EN MODE MOTEUR (FIG. E1)

Bft Spa

Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft.it

**SPAIN**

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE
69600 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY

BFT TORANTRIEBSSYSTEME Gmb H
96522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Stockport, Cheshire, SK7 5DA
www.bft.co.uk

IRELAND

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND

BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 Ząbków
www.bft.pl

CROATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51215 Brazda (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3020-909 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY

BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA

BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bft-russia.ru

AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE

BFT Middle East FZCO
Dubai